



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

MANUAL DE INSTRUÇÕES



END 40 A





Instruções importantes

Instruções importantes e avisos são indicados na máquina por meio de símbolos:



Antes de começar a trabalhar, leia as instruções de funcionamento da máquina.



Trabalhe com concentração e atenção. Mantenha seu local de trabalho limpo e evite situações perigosas.



Para proteger o usuário, tome precauções.

Durante o trabalho, você deve usar óculos de proteção, protetores auriculares, luvas de proteção e roupas de trabalho impermeáveis!



Use protetores auriculares



Use óculos de proteção



Use luvas de proteção



Use botas de proteção.

Dados técnicos

Furadeira diamantada a bateria para uso húmido END 40 A

Tensão nominal:	18 V
Velocidade em carga:	0 - 8000 min-1
Pinça:	M 12 x 1,5
Diâmetro máximo de perfuração	- furos para cavilhas: 20 mm - perfuração de azulejos/painéis (espessura máxima de 20 mm): 40 mm
Peso (sem bateria):	aprox. 1,7 kg
Peso (com bateria):	aprox. 2,4 kg
Referências	com bateria e carregador: 030A1000 sem bateria e carregador: 030A2000

Pack completo inclui

Caroteadora a bateria para uso húmido, incluindo reservatório de pressão de água, punho lateral com limitador de profundidade, ferramenta de montagem das brocas, adaptador M12x1,5 F / ½" F, bateria 18V / 5,2 Ah, carregador de bateria e manual de instruções em estojo plástico.

Acessórios disponíveis:

Artigos	Refª
Bateria de íon-lítio 18V / 5,2 Ah;	37731000
Carregador padrão (tempo de carregamento aprox. de 110 min)	37734000
Carregador rápido (tempo de carregamento aprox. 45 min)	37732000
Dispositivo de centragem com gabarito de perfuração.	
Brocas diamantadas (comprimento: 60 mm).	
M 12 x 1,5; Ø 6 - 12 mm	
Brocas diamantadas ocas (comprimento: 60 mm)	
M 12 x 1,5; Ø 6 - 12 mm	
Brocas diamantadas completas (comprimento: 150 mm)	
M 12 x 1,5; Ø 6 - 12 mm	
Brocas diamantadas para perfuração a úmido, ½"m Ø 22-40mm	
Bloco de afiar	35910000

Aplicação para o propósito especificado

Em conjunto com brocas especiais para perfuração húmida, a END 40 A é ideal para perfurar azulejos, granito, mármore, pedra natural, etc., com diâmetros de 3,5 a 40 mm.

Atenção!

Utilize somente brocas originais EIBENSTOCK. Elas foram especialmente desenvolvidas para a furadeira END 40 A, possuem alta concentricidade e funcionam com muita eficiência. Caso utilize outras brocas, não nos responsabilizamos por quaisquer danos.

Instruções de segurança



A utilização segura desta máquina só é possível se você ler atentamente este manual de instruções e segui-lo rigorosamente. Além disso, as instruções gerais de segurança presentes no folheto que acompanha a ferramenta devem ser observadas. Antes da primeira utilização, o usuário deverá realizar um treino prático. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.



Ao furar tetos ou paredes, certifique-se de não atingir a fiação elétrica, tubos de gás ou água. Utilize detetores de metal, se necessário. Antes de iniciar o trabalho, consulte um especialista em estática para determinar a posição exata da perfuração.



Esta ferramenta não deve ser molhada nem utilizada em ambientes húmidos.

- Não utilize a ferramenta perto de materiais explosivos.
- Não trabalhe com materiais que contenham amianto.
- Modificações nas ferramentas são proibidas. Após uma interrupção do trabalho, a furadeira só deve ser ligada novamente se a broca girar facilmente.
- Não utilize a máquina se alguma parte da carcaça estiver danificada ou danificada ou se houver danos no interruptor.
- As ferramentas elétricas devem ser inspecionadas por especialistas regularmente.
- Ao utilizar a máquina, não permita que a água de refrigeração entre no sistema.
- O motor e componentes elétricos, independentemente da posição em que você trabalhe.
- Se houver vazamento de água no espaço entre a carcaça da caixa de engrenagens e o abastecimento de água, pare de trabalhar e leve a ferramenta para reparação em uma oficina de serviço de assistência autorizada.
- A furadora diamantada húmida END 40 A não é adequada para furar acima da cabeça.
- Mantenha as pegas / alças secas, limpas e isentas de óleos ou lubrificantes.
- Não toque nas partes rotativas.
- Pessoas com menos de 16 anos não podem usar a ferramenta.
- Trabalhe sempre com concentração. Trabalhe sempre com atenção e não use a ferramenta quando não estiver concentrado.
- Segure sempre a máquina com as duas mãos e mantenha uma postura segura. Considere sempre o tempo de reação da ferramenta.
- Remova a bateria da máquina antes de fazer qualquer ajuste, trocar brocas, realizar manutenção ou limpeza.
- Evite partidas acidentais certificando-se de que a máquina esteja desligada antes de instalar a bateria.

Instruções de segurança para a bateria:

- Proteja as baterias da água e da humidade!
- Não exponha as baterias ao fogo!
- Não use baterias defeituosas ou deformadas!
- Não abra as baterias!
- Não toque nos contatos nem provoque curto-circuito nas baterias!
- Um fluido levemente ácido e inflamável pode vazar de baterias de íon-lítio defeituosas!
- Se o fluido da bateria vazar e entrar em contato com a sua pele, lave imediatamente com água em abundância. Se o fluido da bateria vazar e entrar em contato com os seus olhos, lave-os com água limpa e procure atendimento médico imediatamente!

Transporte de baterias de íon-lítio:

O transporte de baterias de íon-lítio está sujeito às leis de Transporte de mercadorias perigosas (UN 3480 e UN 3481). Informe-se sobre as especificações atualmente em vigor para o envio de baterias de íon-lítio.

Caso necessário, consulte seu agente de carga.

Envie a bateria somente se a carcaça estiver intacta e sem vazamento de fluido.

Vazamento. Remova a bateria da máquina para envio.

Evite que os contatos entrem em curto-circuito (por exemplo, protegendo-os com fita adesiva).

Para obter mais instruções de segurança, consulte os anexos!

Comissionamento

Bateria

Carregue a bateria (1) antes de usar. Se o desempenho diminuir, recarregue a bateria. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 10°C e 30°C.

As baterias de íon-lítio "Li-Power" possuem um indicador de capacidade e sinal (2):

- Pressione o botão (3), os LEDs indicam o nível de carga.
- Se um dos LEDs estiver piscando, a bateria está quase descarregada e precisa ser recarregada.

Removendo a bateria

Pressione o botão de liberação da bateria (4) e puxe a bateria (1) para a frente.

Inserindo a bateria

Deslize a bateria (1) até que ela se encaixe.

Ligar e desligar

Operação de curta duração

Ligar: pressione o interruptor liga/desliga (5)

Desligar: solte o interruptor liga/desliga (5)

Operação permanente

Ligação: pressione o interruptor liga/desliga (5) e, mantendo-o pressionado, acione o botão de travamento (6)

Desligar: pressione o interruptor liga/desliga (5) e solte-o novamente.

A máquina está equipada com um interruptor eletrônico.

Com este interruptor, a velocidade pode ser regulada de acordo com a pressão aplicada.

O uso é recomendado apenas para facilitar o início da perfuração.

A operação permanente em velocidade reduzida levará a uma sobrecarga, pois haverá menos ar de refrigeração disponível para o motor, que conseqüentemente superaquecerá muito mais rapidamente.

Fornecimento de água

A END 40 A está equipada com um tanque de pressão de água (7) para fornecer água de refrigeração à broca. Para encher o tanque de pressão de água, a unidade da bomba (8) deve ser desaparafusada. Encha o tanque com aproximadamente 0,5 l de água limpa até a marca "máx. água" e aparafuse a unidade da bomba novamente.

Certifique-se de que a válvula de esfera (9) esteja fechada durante este processo.

Ao encher o reservatório de água pressurizada, certifique-se de que não entre água nas aberturas de ventilação da máquina; utilize um funil, se necessário.

Bombeie várias vezes para aumentar a pressão da água no tanque se necessário.

Certifique-se de que não haja vazamentos de água descontrolados em nenhum lugar!

Perfuração

Ligue a máquina e abra a torneira da água (9). A taxa de fluxo também pode ser regulada por meio desta.

A pressão de contato durante a perfuração (especialmente com brocas de diâmetro a partir de 20 mm) deve ser medida de forma a não sobrecarregar a máquina. Uma pressão de contato excessiva não resulta em uma perfuração mais rápida.

A profundidade de perfuração desejada pode ser definida com o batente de profundidade (10). Abra o parafuso borboleta (11) e puxe o batente de profundidade até que a distância entre a ponta da broca e a ponta do batente de profundidade corresponda à profundidade de perfuração desejada.

Utilize a broca END 40 A somente para perfuração com água. A perfuração a seco causa danos aos anéis de vedação do eixo e desgaste prematuro da broca.

Troca de broca



Atenção!

A máquina pode aquecer muito durante o uso ou ao afiá-la.

Você pode queimar as mãos, se cortar ou se rasgar com os segmentos.

Use sempre luvas de proteção ao trocar a broca.

O eixo da furadeira END 40 A possui rosca direita. Para segurar o eixo, utilize sempre uma chave de boca SW 13. Nunca remova a broca com ferramentas de impacto, pois isso danificará a máquina. Aplicar um pouco de graxa à prova d'água na rosca da broca facilita a remoção.

Cuidados e manutenção

Os reparos devem ser realizados somente por pessoal qualificado e com formação e experiência adequadas. Após cada reparo, a máquina deve ser inspecionada por um técnico em elétrica. Devido ao seu projeto, a máquina requer cuidados e manutenção mínimos.

Os seguintes trabalhos devem ser realizados regularmente:

A ferramenta elétrica, assim como as aberturas de ventilação, devem estar sempre limpas.

Durante o funcionamento, tenha cuidado para que nenhum elemento estranho entre no interior da máquina.

Em caso de avaria, a reparação deve ser efetuada por uma oficina de assistência técnica autorizada.

Nosso serviço pós-venda responde às suas perguntas sobre manutenção e reparo do seu produto, bem como sobre peças de reposição.

A equipe de suporte técnico da EIBENSTOCK terá prazer em responder a quaisquer perguntas sobre nossos produtos e seus acessórios.

Proteção Ambiental



Reciclagem de matéria-prima em vez de descarte de resíduos.

Para evitar danos durante o transporte, a ferramenta deve ser entregue em embalagem resistente. Tanto a embalagem quanto a unidade e os acessórios são feitos de materiais recicláveis e podem ser descartados adequadamente.

Os componentes plásticos da ferramenta são marcados de acordo com o material, o que possibilita a remoção ecológica e a diferenciação devido às instalações de coleta disponíveis.

Apenas para países da UE:

Não descarte ferramentas elétricas junto com o lixo doméstico!

Em observância à Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e à sua implementação de acordo com a legislação nacional, as ferramentas elétricas que chegaram ao fim da sua vida útil devem ser recolhidas separadamente e encaminhadas para uma instalação de reciclagem ambientalmente compatível.



Observações especiais sobre máquinas sem fio:

As baterias não devem ser descartadas com o lixo comum.

Devolva as baterias defeituosas ou usadas ao seu revendedor Eibenstock!

Antes de descartar a bateria, descarregue-a na ferramenta elétrica.

Evite curto-circuito nos contatos (por exemplo, protegendo-os com fita adesiva).

Ruído / Emissão

Valores sonoros medidos determinados de acordo com a norma EN 62841-2-1.

Normalmente, os níveis de ruído ponderados A do produto são:

Nível de pressão sonora L_{wA} 75 dB(A)

Nível de potência sonora L_{pA} 86 dB(A)

Incerteza K 3 dB



Use protetores auriculares!

Os valores totais de vibração a_h e a incerteza K foram determinados de acordo com EN 62841-2-1:

Valor de emissão de vibração a_h 2,7 m/s²

Incerteza: K 0,3 m/s²

O nível de emissão de vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for usada para diferentes aplicações, com diferentes acessórios ou se a manutenção for inadequada, a emissão de vibração pode variar. Isso pode aumentar significativamente o nível de exposição durante todo o período de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição à vibração também deve levar em consideração os momentos em que a ferramenta está desligada ou em funcionamento, mas não em operação. Isso pode reduzir significativamente o nível de exposição durante todo o período de trabalho. Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, como: manutenção da ferramenta e dos acessórios.

as

Garantia

De acordo com as condições gerais de fornecimento para transações comerciais, os fornecedores devem conceder às empresas uma garantia de 12 meses contra defeitos de fabricação. (A ser comprovada por fatura ou nota de entrega.) Danos decorrentes de desgaste natural, sobrecarga ou manuseio inadequado estão excluídos desta garantia. Danos causados por defeitos de material ou falhas de produção serão sanados gratuitamente por meio de reparo ou substituição. As reclamações serão aceitas somente se a ferramenta for devolvida ao fabricante ou a um centro de serviço autorizado da Eibenstock, sem ter sido desmontada.

Declaração de Conformidade da UE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto descrito sob Os "Dados Técnicos" estão em conformidade com as seguintes normas ou documentos de padronização:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-1:2020-07

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05 de

acordo com as disposições das diretivas 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/EG

**Arquivo técnico (2006/42/CE) em:
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock**



Lothar Lässig
Director Geral
06/05/2025



Frank Markert
Chefe de Engenharia

Tradução para o português do Manual de instruções original da ferramenta feita por www.jcd.com.pt

Consulte sempre o documento de Origem da marca da ferramenta.
Erros ortográficos são possíveis na tradução para a língua portuguesa

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10 D

– 08309 Eibenstock

www.eibenstock.com

+49 (0) 37752 / 5030

05/2025 95010D40